

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 11393-1:2018

01-december-2018

Nadomešča:

SIST EN 381-1:1996

Varovalna obleka za uporabnike ročnih verižnih žag - 1. del: Oprema za preskušanje odpornosti proti urezu z verižno žago (ISO 11393-1:2018)

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw (ISO 11393-1:2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen - Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte (ISO 11393-1:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 1: Banc d'essai à volant d'inertie pour les essais de résistance à la coupure par une scie à chaîne (ISO 11393-1:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11393-1:2018

ICS:

13.340.10 Varovalna obleka Protective clothing

SIST EN ISO 11393-1:2018 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-1:2018](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48dbc803-2939-4299-9c7f-2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11393-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2018

ICS 13.340.10

Supersedes EN 381-1:1993

English Version

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw (ISO 11393-1:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 1: Banc d'essai à volant d'inertie pour les essais de résistance à la coupure par une scie à chaîne (ISO 11393-1:2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen - Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte (ISO 11393-1:2018)

This European Standard was approved by CEN on 12 August 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-1:2018
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48dbc803-2939-4299-9c7f-2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018>

European foreword

This document (EN ISO 11393-1:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety -- Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 381-1:1993.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 11393-1:2018](https://standards.iteh.ai/c/en/standards/11393-1-2018)

<https://standards.iteh.ai/c/en/standards/11393-1-2018>
Endorsement notice
[2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018](https://standards.iteh.ai/c/en/standards/11393-1-2018)

The text of ISO 11393-1:2018 has been approved by CEN as EN ISO 11393-1:2018 without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-1:2018](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48dbc803-2939-4299-9c7f-2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
11393-1

Second edition
2018-09

Protective clothing for users of hand-held chainsaws —

**Part 1:
Test rig for testing resistance to
cutting by a chainsaw**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main —

Partie 1: Banc d'essai à volant d'inertie pour les essais de résistance à la coupe par une scie à chaîne

SIST EN ISO 11393-1:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48dbc803-2939-4299-9c7f-2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018>



Reference number
ISO 11393-1:2018(E)

© ISO 2018

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-1:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48dbc803-2939-4299-9c7f-2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principles	2
5 Test rig	3
5.1 General.....	3
5.2 Power unit and connecting device.....	3
5.3 Saw unit.....	4
5.3.1 General.....	4
5.3.2 Components of saw unit.....	4
5.3.3 Release system.....	6
5.3.4 Instrumentation.....	6
5.3.5 Fixture for saw unit.....	7
5.4 Calibration pad mount.....	7
5.5 Calibration pad fixture device.....	8
6 Calibration materials	8
7 Calibration of the test rig	9
7.1 General.....	9
7.2 Starting up the rig.....	9
7.3 Chain stopping time.....	9
7.4 Measurement of chain speed.....	9
7.5 Calibration with clogging material (pads).....	9
7.5.1 Conditioning of the saw chain.....	9
7.5.2 Attachment of calibration pad.....	10
7.5.3 Cut test.....	10
Annex A (normative) Supplementary information on calibration pads	11
Annex B (normative) Testing of calibration pads at 19 m/s and 21 m/s	12
Annex C (informative) Method for checking the moment of inertia around pivot	13

ISO 11393-1:2018(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html. (standards.iteh.ai)

This document was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets*, in collaboration with ISO Technical Committee TC 94, *Personal safety — Personal protective equipment*, Subcommittee SC 13, *Protective clothing*, in accordance with the agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 11393-1:1998), which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

- the figures have been redrawn;
- measurement tolerances have been added;
- in the Introduction, the term “hand-held chainsaws primarily constructed for cutting wood” has been added;
- in the Scope, the definition has been specified;
- the normative references have been updated;
- the terms and definitions have been revised and updated;
- in [Clause 4](#), the description has been revised;
- in [5.2](#), the definition has been specified;
- in [5.3](#), the definition has been specified, a method for measuring the chain tension is added, the description of the saw chain has been updated and the definition of the release system has been revised;
- in [5.4](#), the description has been specified and the description of the foam has been updated;
- in [7.5](#), the description has been specified and the definition of the chain has been updated;

- in [Annex A](#), the description has been revised;
- the previous Annex B has been removed and replaced with a new [Annex B](#);
- a new [Annex C](#) has been added.

A list of all parts in the ISO 11393 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-1:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48dbc803-2939-4299-9c7f-2d896137dbb9/sist-en-iso-11393-1-2018>